

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 janvier 2004

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil afin d'autoriser
l'adoption par des couples homosexuels**

(déposée par M. Guy Swennen)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 januari 2004

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
teneinde adoptie door koppels van gelijk
geslacht toe te laten**

(ingediend door de heer Guy Swennen)

RÉSUMÉ

L'auteur estime qu'il n'appartient pas au législateur d'exclure de l'adoption une forme déterminée de cohabitation, à savoir celle de deux personnes du même sexe. En effet, selon lui, aucune raison objective, qu'il s'agisse de l'intérêt de l'enfant ou de celui des candidats adoptants, ne justifie cette exclusion.

La présente proposition de loi vise dès lors à ouvrir l'adoption aux couples homosexuels.

SAMENVATTING

Volgens de indiener is het niet aan de wetgever om één bepaalde samenlevingsvorm, namelijk die van twee personen van gelijk geslacht, uit te sluiten van de adoptie. Er zijn daar immers volgens hem geen objectieve redenen toe, noch in het belang van het kind, noch in het belang van kandidaat-adoptanten.

Met dit wetsvoorstel wil hij dan ook adoptie openstellen voor koppels van gelijk geslacht.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

C'est simplement reconnaître la réalité sociale que de constater que dans notre société, les enfants sont élevés avec amour dans le cadre d'une multiplicité de formes de vie commune : par des isolés, des divorcés, des couples composés de personnes de même sexe ou de sexe différent, ou des familles recomposées.

Cette diversité de formes de vie commune se reflète de plus en plus dans notre législation, comme en témoigne l'ouverture prévue de l'institution du mariage aux partenaires de même sexe.

Il n'appartient pas au législateur d'exclure de l'adoption une forme déterminée de cohabitation, à savoir celle de deux personnes du même sexe. En effet, aucune raison objective, qu'il s'agisse de l'intérêt de l'enfant ou de celui des candidats adoptants, ne justifie cette exclusion : les enfants qui grandissent au sein d'une relation homosexuelle sont au moins aussi heureux que ceux qui grandissent au sein d'un autre type de relation. C'est pourquoi la disposition selon laquelle seuls les époux ou cohabitants de sexe différent sont considérés comme des adoptants engendre une discrimination inacceptable et est contraire à l'article 11 de la Constitution.

Nonobstant l'avis rendu par le Conseil d'État dans ce sens (pages 157-158 du DOC 50 1366/001), aucune majorité parlementaire ne s'est toutefois dégagée, au cours de la législature précédente, pour soutenir les postulats précités, lesquels avaient pourtant déjà été défendus lors de la discussion du projet de loi réformant l'adoption (même document).

La présente proposition de loi vise dès lors à supprimer les restrictions prévues à l'article 343, § 1^{er}, du Code civil.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het is een maatschappelijke realiteit dat binnen onze maatschappij kinderen liefdevol worden opgevoed in een veelvoud aan samenlevingsvormen: door alleenstaanden, door mensen die gescheiden zijn, door paren van gelijk en van ongelijk geslacht, in nieuw samengestelde gezinnen.

Deze verscheidenheid aan samenlevingsvormen vindt ook steeds meer zijn weerslag in onze wetgeving, getuige de openstelling van het huwelijk voor paren van gelijk geslacht.

Het is niet aan de wetgever om één bepaalde samenlevingsvorm, namelijk die van twee personen van gelijk geslacht, uit te sluiten van de adoptie. Er zijn daar immers geen objectieve redenen toe, noch in het belang van het kind, noch in het belang van kandidaat-adoptanten: kinderen die opgroeien binnen een gelijkgeslachtelijke relatie zijn minstens even gelukkig als kinderen die in andere relaties opgroeien. De bepaling dat alleen echtparen en samenwonenden van ongelijk geslacht onder de definitie 'adoptant' vallen is een ongeoorloofde discriminatie en bovendien strijdig met artikel 11 van de Grondwet.

Deze uitgangspunten werden vorige zittingsperiode reeds verdedigd bij de discussie over het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie (DOC 50 1366/001), maar konden geen meerderheid halen. Dit ondanks het advies van de Raad van State in dezelfde zin (pagina 157-158 van het genoemde document).

Dit wetsvoorstel wil dan ook de beperkingen in artikel 343, § 1, van het Burgerlijk Wetboek opheffen.

Guy SWENNEN (sp.a-spirit)

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 343, § 1^{er}, du Code civil, remplacé par la loi du 24 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1/ au a), les mots «de sexe différent» sont chaque fois supprimés ;

2/ au b), les mots «de sexe différent» sont supprimés.

25 novembre 2003

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art.2

In artikel 343, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 24 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ in a) vervallen telkens de woorden «van ongelijk geslacht»;

2/ in b) vervallen de woorden «van ongelijk geslacht».

25 november 2003

Guy SWENNEN (sp.a-spirit)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

21 mars 1804

Code civil

Art. 343

§ 1^{er}. On entend par:

a) adoptant: une personne, des époux de sexe différent, ou des cohabitants de sexe différent;

b) cohabitants: deux personnes de sexe différent non apparentées qui vivent ensemble de façon permanente et affective depuis au moins trois ans au moment de l'introduction de la demande en adoption;

c) enfant: une personne âgée de moins de dix-huit ans.

§ 2. Il existe deux sortes d'adoption: l'adoption simple et l'adoption plénière.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

21 mars 1804

Code civil

Art. 343

§ 1^{er}. On entend par:

a) adoptant: une personne, **des époux¹, ou des cohabitants²**;

b) cohabitants: **deux personnes³** non apparentées qui vivent ensemble de façon permanente et affective depuis au moins trois ans au moment de l'introduction de la demande en adoption;

c) enfant: une personne âgée de moins de dix-huit ans.

§ 2. Il existe deux sortes d'adoption: l'adoption simple et l'adoption plénière.

¹ Art. 2, 1/: abrogation

² Art. 2, 1/: abrogation

³ Art. 2, 2/: abrogation

BASISTEKST

21 maart 1804

Burgerlijk Wetboek

Art. 343

§ 1. Er wordt verstaan onder:

a) adoptant: een persoon, echtgenoten van ongelijk geslacht, of samenwonenden van ongelijk geslacht;

b) samenwonenden: twee personen van ongelijk geslacht die geen verwanten zijn van elkaar en die op een permanente en affectieve wijze samenwonen sedert ten minste drie jaar op het tijdstip van de indiening van het verzoek tot adoptie;

c) kind: een persoon van minder dan achttien jaar.

§ 2. Er bestaan twee vormen van adoptie: de gewone adoptie en de volle adoptie.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

21 maart 1804

Burgerlijk Wetboek

Art. 343

§ 1. Er wordt verstaan onder:

a) adoptant: een persoon, **echtgenoten¹, of samenwonenden²**;

b) samenwonenden: **twee personen³** die geen verwanten zijn van elkaar en die op een permanente en affectieve wijze samenwonen sedert ten minste drie jaar op het tijdstip van de indiening van het verzoek tot adoptie;

c) kind: een persoon van minder dan achttien jaar.

§ 2. Er bestaan twee vormen van adoptie: de gewone adoptie en de volle adoptie.

¹ Art. 2, 1/: opheffing

² Art. 2, 1/: opheffing

³ Art. 2, 2/: opheffing